



Gebrauchsanweisung | Instructions for use  
Mode d'emploi | Modo de empleo  
Modalità d'uso



- Informationen zu Produkten finden Sie unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- For more information on our products, please visit [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- Para más información sobre nuestros productos, visite [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- Informazioni sui prodotti sono disponibili nel sito [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)

Stand der Information | Date of information | Mise à jour |  
Fecha de la información | Data dell'informazione: 2023-12

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications |  
Sous réserve de modifications | Reservado el derecho de modificación |  
Con riserva di apportare modifiche

CE 0483



Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany | Tel. +49 72 31/803-0 | Fax +49 72 31/803-295  
[www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) | [info@dentaurum.com](mailto:info@dentaurum.com)

989-610-00 Printed by Dentaurum Germany 2023-12/BR1-4

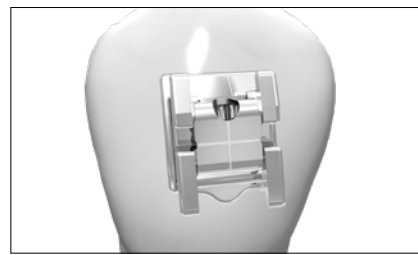


Fig. 1

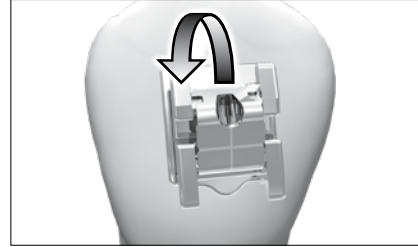


Fig. 2

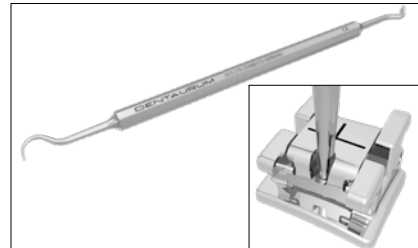


Fig. 3

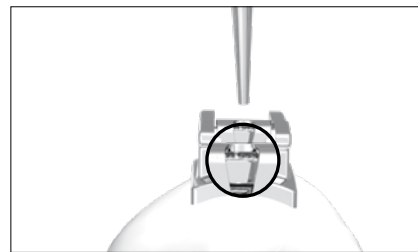


Fig. 4 a

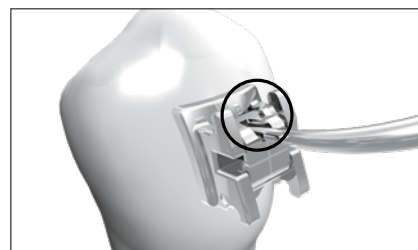


Fig. 4 b

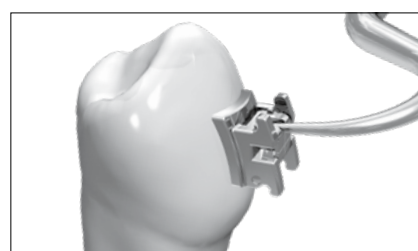


Fig. 5 a

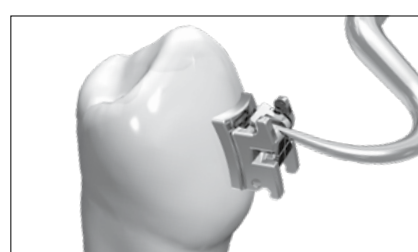


Fig. 5 b

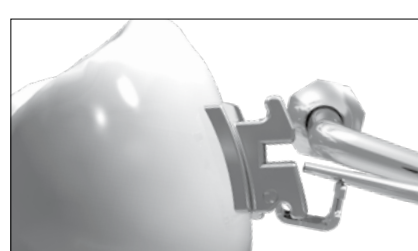


Fig. 6 a



Fig. 6 b

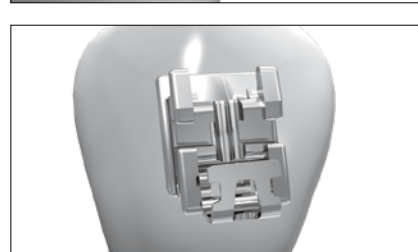


Fig. 7



Fig. 8

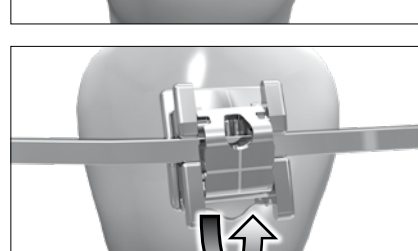


Fig. 9

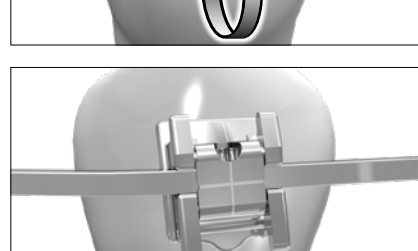


Fig. 10

DE

## Selbstligierende Brackets – discovery® sl2.0

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaurum entschieden haben. Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, lesen und beachten Sie bitte diese Gebrauchsanweisung. Bei Fragen und Anregungen können Sie sich gerne an unsere Hotline (+49 72 31/803-550) wenden.

#### 1. Hersteller

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

#### 2. Allgemeine Produktbeschreibung

discovery® sl2.0 ist ein selbstligierendes Bracket mit einem in MIM gefertigten Bracketkörper und einem integrierten Verschlussdeckel für den Slot.

#### 3. Zweckbestimmung

Zur Behandlung von Zahnfehlstellungen im Rahmen einer kieferorthopädischen Behandlung.

#### 4. Vorgesehene Anwender

Alle Produkte sind ausschließlich für zahnmedizinisches Fachpersonal vorgesehen.

#### 5. Indikationen

Bei Zahn- und Kieferfehlstellungen.

#### 6. Kontraindikationen

Bei Patienten mit einer Nickelallergie dürfen Brackets aus Edelstahl nicht angewendet werden. Warnhinweise befinden sich auf den jeweiligen Produktetiketten. Siehe auch 10 Angaben zur Zusammensetzung.

#### 7. Patientenzielgruppe

Alle Patienten, bei denen im Rahmen einer kieferorthopädischen Behandlung eine festsetzende Zahnsperre eingesetzt werden kann.

#### 8. Verarbeitungsschritte

##### 8.1. Patientenaufklärung

Klären Sie den Patienten über die möglichen Folgen und Risiken der Therapie mit Brackets auf.

##### 8.2. Zahnvorbehandlung

Prüfen Sie jeden Zahn sorgfältig auf eventuell vorhandene Schmelzschädigungen, um Zahnschädigungen beim Debonding zu vermeiden.

##### 8.3. Auswahl Bracketadhäsiv

Sie können unsere Brackets mit allen handelsüblichen Bracketadhäsiven befestigen.

##### 8.4. Entnahme und Handhabung

Fassen Sie discovery® sl2.0 Brackets mit einer Klemmpinzette mesial-distal, um sie aus der Verpackung zu entnehmen. Die laserstrukturierte Basis der Brackets sollte nicht mit den Fingern berührt oder in irgendeiner Weise kontaminiert werden, da sonst die Haftung negativ beeinflusst werden könnte.

##### 8.5. Anwendung des Bracketadhäsives

Das jeweilige Bracketadhäsiv wird gemäß den Herstellerangaben vorbereitet. Tragen Sie eine kleine, aber für die Benetzung der gesamten Bracketbasis ausreichende Menge auf die Mitte der Bracketbasis auf. Dies garantiert eine optimale Haftung.

##### 8.6. Applikation und Ausrichtung der Brackets

Nach dem Aufbringen des Adhäsives platzieren Sie das discovery® sl2.0 Bracket wie gewohnt auf dem Zahn. Als Orientierungshilfe zum Ausrichten dienen die Lasermarkierungen auf dem Deckel des Brackets (Fig. 1). Die vertikale Linie markiert die Mitte des Brackets. Die horizontale Linie ist identisch mit der Mitte des Slots. Der Slot liegt nicht in der Mitte des Brackets! Dies ist bei der Ausrichtung des Brackets zu berücksichtigen (Fig. 4 a bis Fig. 7). Vor dem Aushärten ist das ausgetretene überschüssige Adhäsiv vollständig zu entfernen.

##### 8.7. Funktionsweise der Verschlussmechanik / Ligieren der Bögen

Alle Deckel, sowohl im Ober- als auch im Unterkiefer, werden von okklusal nach gingival geöffnet (Fig. 2). **Dazu ist unbedingt das sl-Instrument (REF 023-277-00) zu verwenden (Fig. 3)!**

Um den Deckel zu öffnen muss das spitze Ende des sl-Instrumentes in die Aussparung des Deckels zwischen den okklusalen Bracketflügeln eingeführt werden (Fig. 4 a und 4 b). Mit dem sl-Instrument den Deckel nach vestibulär gingival durch eine leichte Hebelbewegung öffnen (Fig. 5). Der Deckel springt auf.

Die discovery® sl Brackets verfügen über eine Mechanik (CapSafe™), die den Deckel während des Einsetzens des Bogens offen hält. Zur Aktivierung von CapSafe™ drückt man den Deckel nach der spontanen Öffnungsbewegung mit dem Finger oder dem sl-Instrument in gingivale Richtung, bis ein deutlicher Widerstand zu spüren ist (Fig. 6 a und b). Der Deckel ist nun sicher in der Öffnungsposition fixiert (Fig. 7). Den Bogen in den Slot einlegen (Fig. 8), dies ggf. unter Zuhilfenahme des gabelförmigen Arbeitendes des sl-Instrumentes. Mit dem Finger oder dem sl-Instrument den Deckel von gingival nach okklusal schließen (Fig. 9). Der Deckel muss spürbar einrasten. Dies gewährleistet den sicheren Verschluss des Slots (Fig. 10).

##### 8.8. Bracket-Debonding

Das Debonding der discovery® sl2.0 Brackets können Sie mit einer Weingart-Zange vornehmen. Fassen Sie die Brackets mesial-distal an den Flügeln. Drehen Sie das Bracket dann mit einer kurzen Links- oder Rechtsdrehung ohne Zug vom Zahn. Für den Seitenzahnbereich eignet sich besonders gut die abgewinkelte Bracket-Abnehmezange, mit der Sie das Bracket zwischen Bracketbasis und Adhäsiv abscheren.

#### 9. Achtung

Bitte beachten Sie, dass z.B. beim Bogenwechsel die Zähne nicht mit geöffneten Bracket-Deckeln geputzt werden dürfen! Dies führt zum Verbiegen der grazilen Deckel. Dadurch wird die Funktion des Verschlussmechanismus zerstört und die Klappe kann nicht mehr optimal schließen.

#### 10. Angaben zur Zusammensetzung

Die discovery® sl2.0 Brackets bestehen aus den folgenden Werkstoffen: DIN, 1.4301, 1.4305 und 1.4310. Die Zusammensetzung entnehmen Sie bitte der KFO-Werkstoffliste, siehe Katalog bzw. [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com). Das SSCP ist auf <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> und auf [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) verfügbar.

#### 11. Sicherheitshinweise

Sollten auf einen oder mehrere der Inhaltsstoffe allergische Reaktionen bekannt sein, darf das Produkt nicht angewendet werden. Sollten dem Anwender und/oder Patienten im Zusammenhang mit der Anwendung des Produktes auftretende schwerwiegende Vorfälle zur Kenntnis gelangen, sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Staates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

#### 12. Lagerung und Haltbarkeit

discovery® sl2.0 Brackets in der geschlossenen Verpackung lagern. Falls die Verpackung starke Beschädigungen aufweist, muss das Produkt vor dem Gebrauch auf Unversehrtheit und Sauberkeit geprüft werden, ggf. ist es zu entsorgen.

#### 13. Hinweise zur Entsorgung

Für die Entsorgung sind die jeweils gültigen nationalen Vorschriften, und wenn für die Produkte verfügbar, Angaben in den Sicherheitsdatenblättern, zu beachten.

#### 14. Hinweise für Produkte zum einmaligen Gebrauch

Das Produkt ist nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Die Wiederaufbereitung eines einmal benutzten Produktes (Recycling) sowie dessen erneute Anwendung am Patienten ist nicht zulässig.

#### 15. Lieferprogramm

Das Lieferprogramm zu discovery® sl2.0 Brackets entnehmen Sie bitte dem Orthodontie-Katalog bzw. [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com).

#### 16. Qualitätshinweise

Dentaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaurum auf die Verarbeitung besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

#### 17. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole

⚠ Bitte Etikett beachten. Zusätzliche Hinweise sowie die jeweilige Gebrauchsanweisung finden Sie im Internet unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Erklärung der Etikettensymbole REF 989-313-00).

EN

## Self-ligating brackets – discovery® sl2.0

### Dear customer,

Thank you for choosing a quality product from Dentaurum. Please read these Instructions for use to ensure you use this product in a safe and simple way and that you and your patients gain full benefit. In case of questions or ideas, please contact your local representative.

#### 1. Manufacturer

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

#### 2. General device description

discovery® sl2.0 is a self-ligating bracket with a body manufactured by MIM and an integrated closure lid for the slot.

#### 3. Intended purpose

For the treatment of tooth misalignments as part of orthodontic treatment.

#### 4. Intended users

All products are intended for dental professionals only.

#### 5. Indications

For tooth and jaw misalignments.

#### 6. Contraindications

Stainless steel brackets must not be used in patients with a nickel allergy. Warnings are found on the respective product labels. Also see 10. Composition.

#### 7. Patient target group

All patients for whom a fixed appliance with orthodontic braces can be placed as part of orthodontic treatment.

#### 8. Processing

**8.1. Informing the patient**  
Inform the patient about the possible consequences and risks of bracket treatment.

##### 8.2. Conditioning teeth

Check each tooth thoroughly for any existing damage to the enamel to avoid damaging the tooth during debonding.

##### 8.3. Selection of bracket adhesive

Our brackets can be bonded using all commercially available bracket adhesives.

##### 8.4. Removal and handling

Grip the discovery® sl2.0 brackets mesially-distally using crimping tweezers to remove them from the packaging. The laser-structured base of the brackets should not be touched with your fingers or contaminated in any way, as this could otherwise have a detrimental effect on the bond.

##### 8.5. Using the bracket adhesive

Prepare the bracket adhesive according to the manufacturer's instructions. Apply a small amount of adhesive to the center of the bracket base, enough to wet the entire bracket base. This guarantees an optimum bond.

##### 8.6. Placing and aligning brackets

After applying the adhesive, place the discovery® sl2.0 bracket in the usual way onto the tooth. Laser-markings on the lid of the bracket can help orientation when placing the bracket (Fig. 1). The vertical line marks the middle of the bracket. The horizontal line is identical to the middle of the slot. The slot is not in the middle of the bracket! This should be taken into account when aligning the bracket (Fig. 4 a to Fig. 7). Remove completely any excess adhesive before it has cured.

##### 8.7. Using the closure mechanism / ligating the archwires

All lids, both in the maxilla and in the mandible, are opened from occlusal to gingival (Fig. 2). **Always use the sl-instrument (REF 023-277-00) to open the brackets (Fig. 3).**

To open the lid, the pointed end of the sl-instrument is inserted into the opening on the lid between the occlusal bracket tie wings (Fig. 4 a and Fig. 4 b). Open the lid using the sl-instrument, levering it slightly towards vestibular/gingival (Fig. 5). The lid opens. discovery® sl brackets have a mechanism (CapSafe™) which holds the lid open while the archwire is inserted. To activate the CapSafe™, press the lid, after it has opened spontaneously, using either a finger or the sl-instrument towards the gingiva until a resistance is felt (Fig. 6 a and Fig. 6 b). The lid is now fixed securely in open position (Fig. 7). Insert the archwire into the slot (Fig. 8) using the fork-shaped end of the sl-instrument if necessary. Close the lid from gingival to occlusal using either a finger or the sl-instrument (Fig. 9). The lid must be felt to click into place. This ensures the slot is closed securely (Fig. 10).

##### 8.8. Bracket debonding

Weingart pliers can be used to debond discovery® sl2.0 brackets. Grasp the bracket from mesial-distal on the tie wings. Turn the bracket briefly to the left or right, without pulling, to remove it from the tooth. The angled bracket removing pliers are particularly suitable for the posterior region as they shear the bracket off between the bracket base and the adhesive.

#### 9. Caution

Please note that the teeth should not be cleaned while the archwire is being changed as long as the bracket lids are open. This would cause distortion to the delicate lid. This would in turn destroy the function of the closure mechanism and it would no longer be possible to close the lid.

#### 10. Composition

discovery® sl2.0 brackets are made of the following materials: 1.4301, 1.4305 and 1.4310. The composition is included in the orthodontic materials list; please refer to the catalog or [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com). The SSCP is available at <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> and [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com).

#### 11. Safety information

The product should not be used if there is a known allergic reaction to one or more of the material components. Should the dental professional and/or the patient become aware of serious problems arising from the use of the product, it is important that the manufacturer and the competent authority in the country in which the dental professional and/or the patient is resident are informed accordingly.

#### 12. Storage and shelf life

Store discovery® sl2.0 brackets in the closed packaging. If the packaging shows serious damage, the product must be checked for integrity and cleanliness before use, and if necessary must be disposed of.

#### 13. Notes on disposal

When disposing of the product, please adhere to the national regulations that are valid for your region and - if available - the details outlined in the safety data sheets.

#### 14. Information for single use products

The product is intended for single use only. Reconditioning of a product that has already been used (recycling) and its reuse on a patient is not permitted.

#### 15. Product range

For the complete product range of discovery® sl2.0 brackets, please see our orthodontics catalog or [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com).

#### 16. Quality information

Dentaurum ensures faultless quality of its products. The content of these Instructions for use is based upon our own experiences. The dental professional is solely responsible for the processing of the products. Liability for failures cannot be taken, as Dentaurum has no influence on the processing on site.

#### 17. Explanation of symbols used on the label

⚠ Please refer to the label. Additional information and the Instructions for use can be found at [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Explanation of symbols REF 989-313-00).





Fig. 1

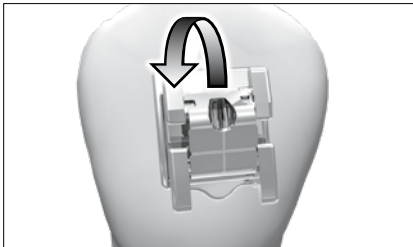


Fig. 2

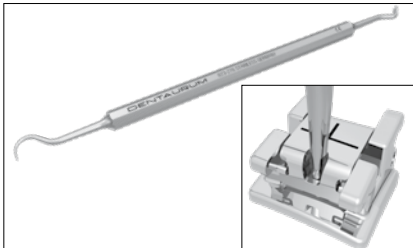


Fig. 3

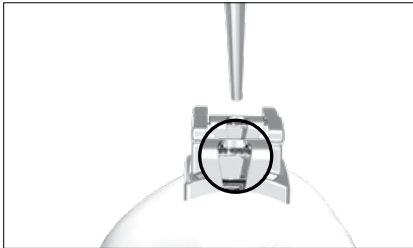


Fig. 4 a

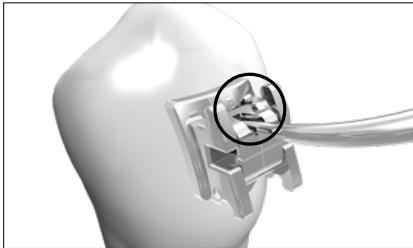


Fig. 4 b

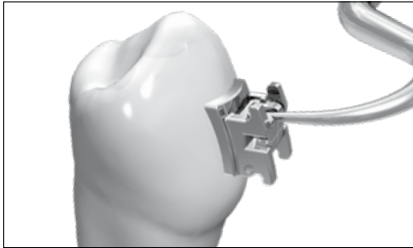


Fig. 5 a

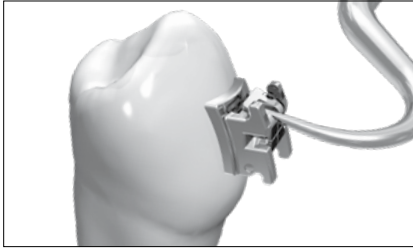


Fig. 5 b



Fig. 6 a

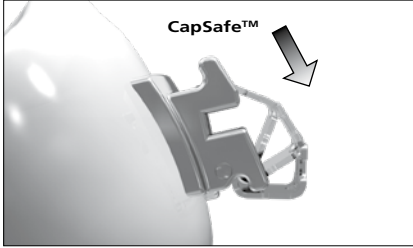


Fig. 6 b

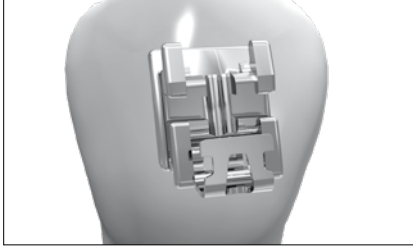


Fig. 7



Fig. 8

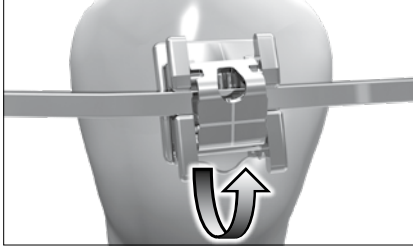


Fig. 9

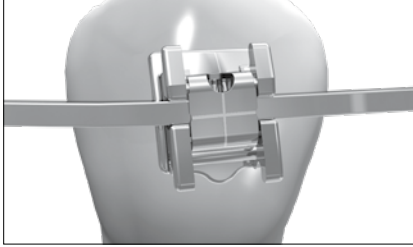


Fig. 10

FR

## Brackets autoligaturants – discovery® sl 2.0

Chère Cliente, cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la qualité Dentaaurum. Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, veuillez lire et respecter son mode d'emploi. Si vous avez des questions, votre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

### 1. Fabricant

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Allemagne

### 2. Description générale du dispositif

discovery®sl2.0 est un bracket autoligaturant muni d'un corps de bracket fabriqué d'après le moulage par injection de métal (MIM) et d'un couvercle de fermeture pour la gorge.

### 3. Destination

Pour le traitement des malpositions dentaires dans le cadre d'un traitement orthodontique.

### 4. Utilisateurs auxquels le dispositif est destiné

Tous les produits sont exclusivement destinés aux professionnels du monde dentaire.

### 5. Indications

En cas de malpositions dentaires et maxillaires.

### 6. Contre-indications

Chez les patients ayant une allergie au nickel, des écarts en acier inoxydable ne doivent pas être utilisés. Des avertissements figurent sur l'étiquette des différents produits. Voir aussi 10. Informations relatives à la composition.

### 7. Groupe cible de patients

Tous les patients chez lesquels un appareil dentaire fixe peut être utilisé dans le cadre d'un traitement orthodontique.

### 8. Etapes de mise en oeuvre

#### 8.1. Informations données aux patients

Informez le patient sur les risques et conséquences potentiels d'un traitement utilisant des brackets.

#### 8.2. Traitement dentaire préparatoire

Examinez minutieusement chaque dent, afin de déceler d'éventuelles lésions de l'émail et d'éviter ainsi des dommages dentaires lors de la dépose.

#### 8.3. Choix de l'adhésif pour brackets

Vous pouvez fixer nos brackets à l'aide des adhésifs usuels pour brackets.

#### 8.4. Prélèvement et manipulation

Saisissez les brackets discovery®sl2.0 à l'aide d'une pince dans le sens mésiodistal, afin de les prélever de l'emballage. Evitez de toucher la base structurée au laser des brackets avec les doigts ou de la contaminer d'une manière quelconque, car cela pourrait en compromettre l'adhérence.

#### 8.5. Utilisation de l'adhésif pour brackets

Apprêtez l'adhésif pour brackets conformément aux instructions du fabricant. Appliquez une petite quantité d'adhésif au centre de la base du bracket, laquelle devra cependant être suffisante pour en recouvrir toute la base. Ceci garantit une adhérence optimale.

#### 8.6. Pose et alignement des brackets

Une fois l'adhésif appliqué, placez le bracket discovery®sl2.0 sur la dent selon la procédure habituelle. Pour se repérer lors l'alignement, référez-vous aux marquages laser figurant sur le couvercle du bracket. La ligne verticale matérialise le centre du bracket. La ligne horizontale est identique au centre de la gorge. La gorge ne se trouve pas au centre du bracket ! Veuillez en tenir compte lors de l'alignement du bracket (fig. 4 a à fig. 7). Éliminez complètement, avant son durcissement, l'adhésif excédentaire.

**8.7. Mode de fonctionnement du mécanisme de fermeture / ligature des arcs**  
Tous les couvercles, tant au maxillaire qu'à la mandibule, s'ouvrent partant de la face occlusale vers la face gingivale (fig. 2). **Il faut absolument utiliser l'instrument sl (REF 023-276-00) à cet effet (fig. 3).**

Pour ouvrir le couvercle, il faut introduire l'extrémité pointue de l'instrument sl dans l'évidement du couvercle, entre les ailes occlusales du bracket (fig. 4 a et 4 b). Ouvrez le couvercle dans le sens vestibulo-gingival avec l'instrument sl en effectuant un léger mouvement de levier (fig. 5). Le couvercle saute.

Les brackets discovery® sl disposent d'un mécanisme (CapSafe™) qui maintient le couvercle ouvert lors de la mise en place de l'arc. Pour activer le mécanisme CapSafe™, appuyez le couvercle avec le doigt ou l'instrument sl, après le mouvement d'ouverture spontané, en sens gingival jusqu'à ce que vous ressentiez une nette résistance (fig. 6 a et b). Le couvercle est à présent fixé solidement dans la position d'ouverture (fig. 7). Introduisez l'arc dans la gorge (fig. 8), en vous servant, s'il y a lieu, de l'extrémité en forme de fourche de l'instrument sl. Fermez le couvercle avec le doigt ou l'instrument sl en partant du sens gingival vers le sens occlusal (fig. 9). Le couvercle doit s'enclencher de manière bien perceptible. Ceci garantit une fermeture sûre de la gorge (fig. 10).

#### 8.8. Dépose des brackets

Pour la dépose des brackets discovery®sl2.0, vous pouvez utiliser la pince Weingart. Saisissez les brackets au niveau des ailes dans le sens méso-distal. Tournez ensuite le bracket vers la droite ou vers la gauche pour le décoller de la dent sans exercer de traction. La pince coudée à retirer les brackets convient tout particulièrement au segment postérieur et permet de défaire le bracket entre sa base et l'adhésif.

### 9. Attention

Veuillez noter que, lors du changement d'arc, on ne peut pas brosser les dents lorsque les couvercles des brackets sont ouverts. Ceci entraîne une distorsion des fins couvercles. De plus, la fonction du mécanisme de fermeture s'en trouve détruite et le couvercle ne peut plus se refermer de manière optimale.

### 10. Informations relatives à la composition

Les brackets discovery®sl2.0 sont constitués des matériaux suivants : DIN, 1.4301, 1.4305 et 1.4310. Vous pouvez prendre connaissance de la composition en consultant la liste des matériaux orthodontiques, voir le catalogue ou [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com). Le RCSPC est disponible sur <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> et [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com).

### 11. Consignes de sécurité

Si des réactions allergiques à l'un ou plusieurs des composants sont connues, n'utilisez pas le produit. Si le praticien et / ou le patient ont connaissance d'incidents graves liés à l'usage du dispositif, ils doivent en informer le fabricant ainsi que l'autorité compétente de l'État dans lequel le praticien et / ou le patient est installé.

### 12. Stockage et durée de conservation

Stockez les brackets discovery®sl2.0 dans l'emballage fermé. Si l'emballage est fortement endommagé, le produit doit être contrôlé avant utilisation pour s'assurer qu'il est intact et propre. Jetez-le si tel n'est pas le cas.

### 13. Indications pour l'élimination

Pour l'élimination, respecter les dispositions nationales en vigueur et, s'il en existe pour les produits, les indications figurant dans les fiches de données de sécurité.

### 14. Indications concernant les produits à usage unique

Ce produit est exclusivement destiné à un usage unique. La remise en état d'un produit déjà utilisé (recyclage) ainsi que sa réutilisation chez un patient ne sont pas autorisées.

### 15. Gamme disponible

Pour connaître la gamme des brackets discovery®sl2.0 disponible, consultez le catalogue d'orthodontie ou allez sur [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com).

### 16. Remarques au sujet de la qualité

Dentaaurum garantit à l'utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d'emploi repose sur notre propre expérience. L'utilisateur est personnellement responsable de la mise en oeuvre des produits. N'ayant aucune influence sur la manipulation de ceux-ci, Dentaaurum ne peut être tenue pour responsable de résultats inexacts.

### 17. Explication des symboles utilisés sur l'étiquette

⚠️ Référez-vous à l'étiquette. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com) (Explication des symboles utilisés sur l'étiquette REF 989-313-00).

ES

## Brackets autoligables – discovery® sl 2.0

Estimado cliente

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaaurum. Para poder utilizar este producto de forma fácil y segura y sacarle el mayor partido posible para Ud. y sus pacientes, lea y observe este modo de empleo. En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

### 1. Fabricante

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

### 2. Descripción general del producto

discovery®sl2.0 es un bracket autoligable con un cuerpo fabricado mediante moldeado por inyección de metal y una tapa de cierre integrada para la indentación.

### 3. Finalidad prevista

Para el tratamiento ortodóntico de maloclusiones.

### 4. Usuarios previstos

Todos los productos están previstos para el uso exclusivo por profesionales dentales.

### 5. Indicaciones

En caso de maloclusiones dentales y maxilares.

### 6. Contraindicaciones

Los brackets de acero inoxidable no deben utilizarse en pacientes con alergia al níquel. En las etiquetas de cada producto encontrará las advertencias correspondientes. Véase también el punto 10 Especificaciones sobre la composición.

### 7. Pacientes destinatarios

Todos los pacientes en los que se pueda utilizar un aparato de ortodoncia fijo como parte de un tratamiento ortodóntico.

### 8. Fases de elaboración

#### 8.1. Instruir el paciente

Explique al paciente las posibles consecuencias y riesgos de la terapia con brackets.

#### 8.2. Preparar los dientes

Examine atentamente cada diente por si existiesen deterioros del esmalte para no dañar el diente al quitar los brackets.

#### 8.3. Selección del adhesivo para brackets

Nuestros brackets pueden pegarse con todos los adhesivos para bracket disponibles en el mercado.

#### 8.4. Manejar los brackets

Agarre los brackets discovery®sl2.0 con unas pinzas mesiodistales para sacarlos de su envase. La base esculpida por láser de los brackets no se deberá tocar con los dedos ni contaminar de modo alguno, pues de lo contrario podría reducirse la adherencia de los brackets.

#### 8.5. Aplicación del adhesivo para brackets

Prepare el correspondiente adhesivo para cementar brackets según las indicaciones del fabricante. Aplique una pequeña cantidad de adhesivo en el centro de la base del bracket, suficiente para humedecer la superficie entera de la base del bracket. Así se consigue una óptima adherencia.

#### 8.6. Colocar y adaptar los brackets

Después de aplicarle el adhesivo, coloque el bracket discovery®sl2.0 sobre el diente como de costumbre. Las marcas láser sobre la tapa sirven a modo de orientación para posicionar los brackets (fig. 1). La línea vertical indica el centro del bracket. La línea horizontal es idéntica al centro de la indentación. ¡La indentación no está centrado! Esto se deberá tener en cuenta al posicionar el bracket (fig. 4 a hasta fig. 7). Antes del endurecimiento habrá que quitar por completo el adhesivo sobrante que rebose por los lados de la base del bracket.

#### 8.7. Usar el mecanismo de cierre/ligar los arcos

Todas las tapas, tanto en el maxilar como la mandíbula, se abren de oclusal a gingival (fig. 2). ¡Siempre utilice el instrumento sl (REF 023-277-00) para abrir la tapa (fig. 3)!

Para abrir la tapa debe introducirse la punta del instrumento sl en el hueco de la tapa entre las aletas occlusales del bracket (fig. 4 a y 4 b). Abra la tapa con el instrumento sl haciendo un movimiento de palanca ligeramente hacia vestibular gingival (fig. 5). La tapa se abre espontáneamente.

Los brackets discovery® sl disponen de un mecanismo (CapSafe™) que mantiene la tapa abierta mientras que se monta el arco. Para activar el mecanismo CapSafe™, apriete la tapa con el dedo o el instrumento sl después de la apertura espontánea hacia gingival hasta sentir una clara resistencia (figs. 6 a y b). La tapa está fija en la posición abierta (fig. 7). Introduzca el arco en la indentación (fig. 8), si fuera necesario, utilizando la punta con forma de tenedor del instrumento sl. Cierre la tapa con el dedo o con el instrumento sl de gingival hacia oclusal (fig. 9). La tapa deberá encajar de forma perceptible. De este modo se garantiza un cierre seguro de la indentación (fig. 10).

#### 8.8. Descementar los brackets

Los brackets discovery®sl2.0 se pueden descementar con unos alicates Weingart. Agarre las aletas del bracket por mesio-distal. Gire el bracket un poco hacia la derecha o izquierda sin tirar del diente. Para la zona posterior recomendamos utilizar unos alicates acodados para quitar brackets, con los que se pueden separar los brackets entre la base y el adhesivo.

### 9. Atención

¡Tenga en cuenta que los dientes no deberán limpiarse con las tapas de los brackets abiertas, por ejemplo durante un cambio de arco! Esto puede deformar la tapa delicada, lo que, a su vez, puede perjudicar el funcionamiento del mecanismo de cierre y de la tapa.

### 10. Especificaciones sobre la composición

Los brackets discovery®sl2.0 se componen de los siguientes materiales: DIN, 1.4301, 1.4305 y 1.4310. Para la composición consulte la lista de materiales de ortodoncia en el catálogo o en [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com). El SSCP está disponible en <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> y en [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com).

### 11. Aviso de seguridad

Si se conocen reacciones alérgicas a uno o varios de sus componentes, entonces no deberá utilizar el producto. Si el profesional o el paciente tienen conocimiento sobre un incidente grave en relación con el uso del producto, deberán informar al fabricante y a la autoridad responsable del país en el que el profesional o el paciente estén domiciliados.

### 12. Almacenamiento y tiempo de conservación

Almacene los brackets discovery®sl2.0 en su envase cerrado. En caso de daños en el embalaje, compruebe antes del uso si el producto está intacto y limpio y, si no fuera así, deséchelo.

### 13. Indicaciones para la eliminación de desechos

Para la eliminación deben respetarse las normas nacionales en vigor, y si existe para los productos, la información pertinente de las hojas de datos de seguridad.

### 14. Observaciones sobre productos de un solo uso

Este producto está previsto para un solo uso. No está permitido ningún tipo de reprocesamiento una vez empleado el producto (reciclaje), ni tampoco su reutilización en pacientes.

### 15. Gama de productos

La gama de productos de los brackets discovery®sl2.0 se puede encontrar en el catálogo de ortodoncia o en [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com).

### 16. Observaciones sobre la calidad

Dentaaurum garantiza al usuario la calidad impecable de sus productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El usuario mismo tiene la responsabilidad de trabajar correctamente con los productos. Dentaaurum no se hace responsable de resultados erróneos ya que no tenemos influencia alguna en la forma de utilización.

### 17. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas

⚠️ Tenga en cuenta la etiqueta. Encontrará más información y las correspondientes instrucciones de uso en [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com) (explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).

IT

## Bracket autoleganti – discovery® sl 2.0

Egregio Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaaurum di qualità. Legga e si attenga alle presenti modalità d'uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro e con il massimo vantaggio per lei e per i pazienti. Per eventuali domande può contattare il nostro servizio clienti al nr. 051 862580.

### 1. Fabricante

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

### 2. Descrizione generale del prodotto

Il discovery®sl2.0 è un bracket autolegante con corpo realizzato in MIM e un integrato sportello a chiusura dello slot.

### 3. Destinazione d'uso

Per il trattamento delle malposizioni dentali nell'ambito di un trattamento ortodontico.

### 4. Utilizzatori previsti

Tutti i prodotti sono destinati esclusivamente ai professionisti del settore odontoiatrico.

### 5. Indicazioni

Per malposizioni dentali e mascellari.

### 6. Controindicazioni

I bracket in acciaio inox non devono essere utilizzati su pazienti con allergia al nichel. Le avvertenze sono riportate sulle etichette dei rispettivi prodotti. Vedi anche punto 10 Indicazioni sulla composizione.

### 7. Gruppo di pazienti destinatari

Tutti i pazienti nei quali un'apparecchiatura fissa può essere utilizzata come parte del trattamento ortodontico.

### 8. Passaggi operativi

#### 8.1. Informazione del paziente

Spiegare al paziente le possibili conseguenze e i rischi connessi con la terapia tramite bracket.

#### 8.2. Preparazione del dente

Controllare accuratamente ogni dente in merito agli eventuali danni dello smalto, al fine di evitare problemi durante il debonding.

#### 8.3. Scelta del collante per bracket

I nostri bracket possono essere fissati con qualsiasi collante presente in commercio.

#### 8.4. Prelievo e manipolazione

Prelevare i bracket discovery®sl2.0 dalla loro confezione con delle pinzette afferrandoli dal lato mesio-distale. La base strutturata al laser dei bracket non deve essere toccata con le dita o in qualche modo contaminata in quanto ciò potrebbe creare problemi di adesione.

#### 8.5. Utilizzo del collante per bracket

Preparare il collante prescelto seguendo le indicazioni rilasciate dal fabbricante. Applicare al centro della base del bracket una piccola quantità di materiale, ma sufficiente per ricoprire tutta la superficie ritentiva. Ciò garantirà una ritenzione ottimale.

#### 8.6. Applicazione e orientamento dei bracket

Dopo aver applicato il collante, posizionare il bracket discovery®sl2.0 sul dente nel modo consueto. Per l'orientamento dell'attacco, utilizzare le marcature laser presenti sullo sportello (Fig. 1). La linea verticale indica il centro del bracket, mentre quella orizzontale il centro dello slot. Lo slot non si trova al centro del bracket! Tenere conto nell'orientamento del bracket (Fig. 4 a - Fig. 7). Prima dell'indurimento del collante, asportare completamente le eccedenze fuoriuscite dalla base.

#### 8.7. Funzione della meccanica di chiusura / Legatura dell'arco

Tutti gli sportelli, sia nell'arcata superiore che in quella inferiore, si aprono dal lato occlusale a quello gengivale (Fig. 2). **Per tale scopo è assolutamente necessario utilizzare l'apposito strumento sl (REF 023-277-00) (Fig. 3)!**

Per aprire lo sportello, inserire il terminale a punta dello strumento sl nella fessura dello sportello situata tra le alette occlusali del bracket (Fig. 4a e 4b). Con lo strumento sl, esercitare una leggera leva sullo sportello in senso vestibolo-gengivale (Fig. 5). Lo sportello si apre di scatto.

I bracket discovery® sl sono dotati di una speciale meccanica (CapSafe™) che impedisce l'accidentale chiusura dello sportello durante l'inserimento dell'arco. Per attivare il CapSafe™ è necessario spingere lo sportello con un dito o con lo strumento sl nella direzione di apertura (direzione gengivale) fino ad avvertire una inequivocabile resistenza (Fig. 6 a e b). A questo punto lo sportello sarà fissato in posizione di apertura (Fig. 7). Inserire l'arco negli slot (Fig. 8). A tal fine potrà risultare molto utile il terminale a forchetta dello strumento sl. Chiudere lo sportello in senso occlusale con un dito o con lo strumento sl (Fig. 9). Per assicurare la corretta chiusura dello sportello sullo slot, si dovrà avvertire uno scatto (Fig. 10).

#### 8.8. Debonding dei bracket

Per la rimozione dei bracket discovery®sl2.0 è possibile utilizzare una pinza di Weingart. Afferrare il bracket dal lato mesio-distale delle alette. Ruotare, poi, il bracket con un leggero movimento verso sinistra o destra senza esercitare trazioni sul dente. Per i bracket posteriori, risulta particolarmente adatta la pinza asporta-bracket angolata con la quale si riesce a entrare tra la base dell'attacco e il collante.

### 9. Attenzione

Si prega di tenere presente che, ad es. durante la sostituzione degli archi, è sconsigliato pulire i denti con gli sportelli aperti! Ciò potrebbe piegare i sottili sportelli danneggiando il meccanismo di chiusura e creando problemi di straggio.

### 10. Indicazioni sulla composizione

I bracket discovery®sl2.0 sono composti dai seguenti materiali: DIN 1.4301, 1.4305 e 1.4310. Per la composizione si prega di fare riferimento all'elenco delle materie prime presente nel catalogo oppure [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com). Il documento SSCP è disponibile su <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> e su [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com).

### 11. Indicazioni di sicurezza

Non utilizzare il prodotto in caso di reazioni allergiche note a uno o più componenti. Se l'utilizzatore e/o il paziente venissero a conoscenza di incidenti gravi sorti in relazione all'uso del prodotto, questi devono essere segnalati al fabbricante e all'autorità competente del paese di residenza dell'utilizzatore e/o del paziente.

### 12. Stoccaggio e conservazione

Conservare i bracket discovery®sl2.0 nella loro confezione originale chiusa. Qualora la confezione fosse fortemente danneggiata, prima dell'uso controllare che il prodotto sia integro e pulito; eventualmente smaltirlo.

### 13. Indicazioni per lo smaltimento

Per lo smaltimento devono essere osservate le normative nazionali vigenti e, se disponibili per i prodotti, le informazioni contenute nelle schede di sicurezza.

### 14. Indicazioni per prodotti monouso

Il prodotto è stato concepito per un solo impiego. Il riutilizzo di un prodotto usato già una volta (Recycling) nonché il suo reimpiego nel paziente non è ammesso.

### 15. Programma di fornitura

Per il programma di fornitura dei bracket discovery®sl2.0 consultare il catalogo di ortodoncia o il sito [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com).

### 16. Avvertenze sulla qualità

contenuto delle presenti modalità d'uso si basa su esperienze personali. L'utilizzatore è responsabile della corretta lavorazione dei prodotti. In mancanza di condizionamenti di Dentaaurum sull'impiego del prodotto, non sussiste alcuna responsabilità per eventuali insuccessi.

### 17. Spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta

⚠️ Si prega di rispettare l'etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet